

Programs for Aboriginal Offenders

WHEREAS Canada's prison population is increasing rapidly as a result of legislative changes including mandatory minimum sentences and increased sentences;

WHEREAS Aboriginal inmates represented 20.5% of the federal prison population in 2012-13, compared to 3% of the general population in Canada;

WHEREAS the historic and systemic oppression, as well as the ongoing oppression of Aboriginal people in Canada, has been linked to this significant problem of over-representation of Aboriginal people in custody;

WHEREAS Aboriginal offenders experience all aspects of the criminal justice process more harshly than other offenders, from being less likely to be granted bail through to being more likely to spend time in solitary confinement;

Programmes destinés aux contrevenants autochtones

ATTENDU QUE le nombre de personnes incarcérées dans les prisons canadiennes croît rapidement, en conséquence de modifications législatives, notamment l'imposition de peines minimales obligatoires et de peines plus lourdes;

ATTENDU QUE les personnes autochtones incarcérées représentaient 20,5 % de la population dans les prisons fédérales en 2012-2013, alors qu'elles représentent 3 % de la population générale du Canada;

ATTENDU QUE l'oppression historique et systémique des peuples autochtones au Canada, ainsi que l'oppression que ces derniers continuent de subir, est considérée comme étant liée à ce grave problème de surreprésentation des personnes autochtones en détention;

ATTENDU QUE les contrevenants autochtones subissent de façon plus sévère que les autres contrevenants tous les aspects de la procédure de justice pénale, notamment, ils ont moins de chance de se voir accorder la liberté sous caution et passent plus de temps en isolation cellulaire;

WHEREAS the Truth and Reconciliation Commission recommends that governments “commit to eliminating the overrepresentation of Aboriginal people in custody over the next decade”, “provide sufficient and stable funding to implement and evaluate community sanctions that will provide realistic alternatives to imprisonment for Aboriginal offenders and respond to the underlying causes of offending”, and “the federal government ...amend the *Criminal Code* to allow trial judges, upon giving reasons, to depart from mandatory minimum sentences and restrictions on the use of conditional sentences”;

WHEREAS pressures of overcrowding and limited resources have resulted in limited access to rehabilitation and support programs throughout Canada’s correctional institutions, including programs culturally relevant for Aboriginal offenders, and the Truth and Reconciliation Commission also calls for governments to work with Aboriginal communities to provide programs to Aboriginal offenders;

ATTENDU QUE la Commission de vérité et réconciliation du Canada recommande aux gouvernements de « s’engager à éliminer, au cours de la prochaine décennie, la surreprésentation des Autochtones en détention », de « procéder à une évaluation et d’établir des sanctions communautaires réalistes qui offriront des solutions de rechange à l’incarcération des délinquants autochtones, de fournir un financement suffisant et stable à cet égard et de cibler les causes sous-jacentes du comportement délinquant », et au gouvernement fédéral de « modifier le *Code criminel* afin de permettre aux juges de première instance, avec motifs à l’appui, de déroger à l’imposition des peines minimales obligatoires de même qu’aux restrictions concernant le recours aux peines d’emprisonnement avec sursis »;

ATTENDU QUE les pressions qu’engendrent les établissements correctionnels surpeuplés et les ressources limitées ont eu pour conséquence de restreindre l’accès aux programmes de soutien et de rétablissement dans toutes les prisons canadiennes, dont les programmes qui sont adaptés aux réalités culturelles des contrevenants autochtones et que la Commission de vérité et réconciliation exhorte aussi les gouvernements à travailler auprès des

communautés autochtones afin de fournir des programmes à l'intention des contrevenants autochtones;

BE IT RESOLVED THAT the Canadian Bar Association urge the federal, provincial and territorial governments:

- to renew their commitment to addressing the over-incarceration of Aboriginal people in Canadian correctional institutions; and
- to provide culturally diverse and appropriate programming in those institutions, particularly for Aboriginal Canadians.

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE l'Association du Barreau canadien exhorte les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux :

- à renouveler son engagement visant à régler la question de la surreprésentation autochtone dans les établissements correctionnels canadiens; et
- à fournir les programmes appropriés et diversifiés sur le plan culturel dans ces établissements, surtout à l'intention des personnes autochtones canadiennes.